

- 7** EDITO  
LE DILEMME DES GALERISTES AFRICAINS  
AFRICAN GALLERY-OWNERS'DILEMMA  
PAR /BY OUSSEYNOU WADE
- 10** UNE VIE DE GALERISTE  
THE LIFE OF A GALLERY-OWNER  
PAR /BY MODOU MAMOUNE FAYE
- 12** FESTIVAL YAMBI CONGO (RDC) EN BELGIQUE  
YAMBI CONGO FESTIVAL IN BELGIUM  
PAR/BY ROGER PIERRE TURINE
- 16** JEUNE CRÉATION CONGOLAISE ET JEUNE CRITIQUE  
NEW AGE CONGOLESE CREATION AND NEW AGE CRITICISM  
PAR/BY ROGER PIERRE TURINE
- 20** UNE FOIRE DE L'ART CONTEMPORAIN AFRICAÏN À TENERIFE EN JUIN 2008  
JUNE 2008 IN TENERIFE  
PAR/BY BRICE PAYEN
- 28** MUSÉES EN AFRIQUE  
ESTHÉTIQUE DU DÉSENCHANTEMENT  
MUSEUMS IN AFRICA  
THE AESTHETICS OF DISENCHANTMENT  
PAR/BY YACOUBA KONATÉ
- 38** GALERIES ET GALERISTES VUS PAR DES ARTISTES SÉNÉGALAIS  
SI TOUT NE RESTE PAS À FAIRE...  
GALLERIES AND GALLERY-OWNERS SEEN  
FROM SOME SENEGALESE ARTISTS' VIEWPOINTS  
THOUGH NOT EVERYTHING IS TO BE DONE...  
PAR/BY MASSAMBA MBAYE
- 42** PARCOURS MOBILES  
L'ART ET SES MÉDIATIONS AU MAROC  
MOBILE ITINERARIES  
ART AND ITS MEDIATIONS IN MOROCCO  
PAR/BY FARID ZAHI
- 52** ARTISTES ET GALERISTES  
HISTOIRE DE SOUS, DIALOGUE DE SOURDS ET CONFLIT D'INTERETS  
ARTISTS AND ART GALLERISTS  
MONEY ISSUES, MISUNDERSTANDINGS AND CLASHING INTERESTS  
PAR/BY SIDY SECK
- 58** VOYAGES DANS L'ŒUVRE DE BARTHÉLEMY TOGUO  
JOURNEYS INTO BARTHÉLEMY TOGUO'S WORK  
PAR/BY ODILE BLIN

- 62** MANUFACTURES SENEGALAISES DES ARTS DECORATIFS DE THIES  
LES TAPISSERIES, UN ART PEU CONNU  
SENEGALÉSE COMPANY OF DECORATIVE ARTS IN THIES  
TAPESTRIES, A HARDLY KNOWN ART  
PAR/BY OMAR DIOUF
- 68** PAPA IBRA TALL,  
UN PIONNIER DE L'ART CONTEMPORAIN AFRICAÏN  
PAPA IBRA TALL,  
AN AFRICAN CONTEMPORARY ART PIONEER  
PAR/BY ALIOUNE DRAMÉ
- 76** LE MUSÉE !  
EXPLICATION DE TEXTE  
THE MUSEUM!  
A RUNNING COMMENTARY  
PAR/BY SILVAIN SANKALÉ
- 80** GALERIES D'ART AU TOGO  
ENTRE MARCHÉ NOIR ET CADRE FORMEL  
ART GALLERIES IN TOGO  
CAUGHT BETWEEN THE BLACK MARKET AND A MORE FORMAL FRAMEWORK  
PAR/BY MAGNIM PALAM
- 86** FANNY PEZERIL, HISTORIENNE DE L'ART  
« AVEC LE SOUS-VERRE, CRÉER UNE PASSERELLE ENTRE LE SÉNÉGAL ET LA ROUMANIE »  
FANNY PEZERIL, ART HISTORIAN  
"CASTING A BRIDGE BETWEEN SENEGAL AND RUMANIA WITH GLASS PAINTINGS"  
PAR/BY DANIEL SOTIAUX
- 94** MON MUSÉE À MOI  
A MUSEUM OF MINE  
PAR/BY AMADOU GUËYE NGOM
- 98** DAK'ART LA BIENNALE DE L'ART AFRICAÏN CONTEMPORAIN  
UN PÔLE DE CO-DEVELOPPEMENT ARTISTIQUE  
THE DAK'ART AFRICAN CONTEMPORARY ART BIENNIAL  
AN ARTISTIC POLE OF CO-DEVELOPMENT  
PAR/BY ALIOUNE BADIANE
- 102** ARTS VISUELS AFRICAÏNS ET DESTINÉES EUROPÉENNES  
AFRICAN VISUAL ARTS AND EUROPEAN DESTINIES  
PAR/BY ALEXANDRE MENSAH
- 110** "L'ART NÈGRE ? CONNAIS PAS !"  
"NEGRO ART? NO IDEA"  
PAR/BY MARC JIMENEZ

